

Početna stranica > Pokretanje sudskog postupka > Gdje i kako > **Troškovi**

## Troškovi

Malta

Ova stranica donosi vam informacije o troškovima sudskih postupaka na Malti.

**Obiteljsko pravo – skrbništvo nad djecom**

**Obiteljsko pravo – alimentacija**

**Trgovačko pravo – ugovori**

**Trgovačko pravo – odgovornosti**

**Regulatorni okvir kojim su regulirane naknade pravnih stručnjaka**

Te naknade, koje naplaćuje pravosudno osoblje, regulirane su Tarifom E **Zakona o organizaciji i parničnom postupku** (COCP), poglavlje 12. Zakona Malte.

### Odvjetnici

Naknade koje naplaćuju odvjetnici regulirane su Tarifom E Priloga A Zakonu o organizaciji i civilnom postupku (poglavlje 12. Zakona Malte). Branitelji se drže i Kodeksa etike i ponašanja za branitelje prilikom uspostavljanja njihove naknade: to radi ili sam branitelj ili u dogovoru sa strankom. U tom se Kodeksu smatra da je naknada razumna ako su ispunjeni posebnim elementi, kao što su vrijeme potrebno, novina i težina povezanih pitanja; preuzeta odgovornost, vremenska ograničenja, priroda i trajanje profesionalnih odnosa; iskustvo, ugled i sposobnost branitelja, troškovi koji se mogu naplatiti od druge stranke.

### Fiksni troškovi

**Fiksni troškovi u parničnim postupcima**

**Fiksni troškovi za stranke u parničnim postupcima**

Fiksni troškovi stranaka razlikuju se ovisno o prirodi predmeta i o tome imaju li novčanu vrijednost.

**Faze građanskih postupaka u kojima se moraju naplatiti fiksni troškovi**

Pristojba za podnošenje i upisna pristojba moraju se platiti kada se pokrenu sudski postupci.

Na kraju sudskog postupka izdaje se iznos troškova, koji uključuje porez. Ako su obračunate upisne pristojbe više od plaćenih u trenutku kada je slučaj podnesen, mora se izračunati razlika te je treba zatražiti od stranke koja je pokrenula postupak.

**Fiksni troškovi u kaznenim postupcima**

**Fiksni troškovi za stranke u kaznenim postupcima**

Nema troškova u kaznenim postupcima.

**Faze kaznenih postupaka u kojima se moraju naplatiti fiksni troškovi**

Troškovi privatnih tužitelja ne dosuđuju se u kaznenim postupcima. Međutim, po zaključenju slučaja, sud može odrediti da optuženi plati sve troškove vještaka optužbe.

**Fiksni troškovi u postupcima pred Ustavnim sudom**

**Fiksni troškovi za stranke u postupcima pred Ustavnim sudom**

Pristojbe su u slučajevima pred Ustavnim sudom sljedeće:

Podnošenje zahtjeva	58,53 EUR
Upisna pristojba	58,23 EUR
Dostava akata (po obavijesti)	6,99 EUR

**Pristojbe pravnih stručnjaka** koje se naplaćuju po zaključenju predmeta mogu biti u rasponu od 46,49 EUR do 698,81 EUR. Drugi su profesionalni troškovi koji mogu nastati u slučaju 46,59 EUR za svaki manji podneseni zahtjev; 9,32 EUR za svaki sudski nalog; 23,29 EUR za izjavu, 4,66 EUR za preslike akata i 186,35 EUR za pisane podneske.

**Faze postupaka pred Ustavnim sudom u kojima se moraju naplatiti fiksni troškovi**

Troškovi se naplaćuju prilikom pokretanja postupaka.

**Informacije koje pravni zastupnici moraju prethodno pružiti**

**Prava i obveze stranaka**

Odvjetnici moraju postupati sa svojim strankama u skladu sa **Etičkim kodeksom** koji je sastavila **Komisija za djelovanje sudstva**. Kodeksom se određuju različite dužnosti koje odvjetnici imaju u odnosu na svoje stranke. Međutim, gore navedene obveze nisu obuhvaćene kodeksom.

**Uključeni troškovi koje snosi stranka koja je dobila spor**

Stranka koja je dobila spor, u pravilu, nadoknađuje sve sudske troškove pod uvjetom da se presudom nalaže stranci koja je izgubila spor plaćanje troškova.

**Uključeni troškovi koje snosi stranka koja je izgubila spor**

Stranka koja je izgubila spor mora platiti troškove parnice i troškove stranke koja je dobila spor.

**Izvori troškova**

**Gdje mogu pronaći informacije o izvorima troškova na Malti?**

Tarifama od A do L COCP-a (poglavlje 12. Zakona o Malti) određene su sve vrste troškova i pristojbi koje nastaju u sudskim postupcima. Možete im pristupiti na *web*-mjestu **Ministarstva pravosuđa, kulture i lokalne uprave**.

**Na kojim jezicima mogu dobiti informacije o izvorima troškova na Malti?**

Svi zakoni sastavljaju se na **malteškom** i **engleskom** jer su oba službeni jezici na Malti.

**Gdje mogu pronaći informacije o mirenju?**

Informacije o mirenju mogu se pronaći na *web*-mjestu **Malteškog centra za arbitražu**.

**Gdje mogu pronaći dodatne informacije o troškovima?**

**Dostupne *web*-mjesto za informacije o troškovima**

*Web*-mjesto **Odjela za pravne usluge Ministarstva pravosuđa, kulture i lokalne uprave** sadržavaju sljedeće informacije:

Svi glavni i dopunski nacionalni **zakoni**

**Pravne publikacije**, uključujući akte, prijedloge zakona, pravne obavijesti i pravilnike.

#### Gdje mogu pronaći informacije o prosječnom trajanju različitih postupaka?

Nema posebnih informacija o duljini različitih postupaka. Međutim, na *web*-mjestu **Sudova** možete, među ostalim podacima, pronaći informacije i statističke podatke o postupcima koji se na sudovima pokreću, razmatraju i o kojima se donose odluke svaki mjesec.

Dvapat godišnje objavljuje se **analiza trajanja** na toj internetskoj stranici, u kojoj se navodi trajanje slučajeva koje sasluša svaki sudac i magistratski sudac na građanskim sudovima i tribunalima.

#### Gdje mogu pronaći informacije o prosječnim ukupnim troškovima za određenu vrstu postupaka?

Vidi gore.

#### Porez na dodanu vrijednost

##### Kako se pruža ta informacija?

Svi troškovi upisa izuzeti su od PDV-a. Međutim, 18 posto PDV-a mora se platiti za troškove navedene u tarifama koje se plaćaju sudskim likvidatorima, pravnim zastupnicima obiju stranaka i drugim vještacima koje je sud odredio.

#### Pravna pomoć

##### Primjenjivi prag dohotka u području građanskog pravosuđa

Iako postoje izuzeci za određene vrste postupaka, osoba općenito ima pravo na pravnu pomoć ako:

ne posjeduje nikakvu imovinu u neto vrijednosti od ili iznad 6.988,22 EUR, ne uključujući u taj iznos svakodnevne kućanske predmete koji se smatraju razumnima i nužnima za podnositelja zahtjeva i za njegovu obitelj

njegov godišnji prihod nije viši od nacionalne minimalne plaće za osobe od 18 godina ili starije.

##### Primjenjivi prag dohotka u području kaznenog pravosuđa za tuženike

Zakonom nije propisan poseban prag. Međutim, tuženici u kaznenim postupcima imaju pravo na pravnu pomoć ako nisu u mogućnosti angažirati branitelja ili ako su zatražili pravnu pomoć.

##### Primjenjivi prag dohotka u području kaznenog pravosuđa za žrtve

Zakonom nije propisan poseban prag. Bez obzira na to, Odjel za pravosuđe (uz bilo kojeg privatnog pravnog savjetnika kojeg je angažirala žrtva) ima zakonsku obvezu pružiti svu potrebnu pomoć i potporu bilo kojoj žrtvi kaznenog djela s krajnjim ciljem pružanja odgovarajuće naknade štete.

##### Ostali uvjeti povezani s dodjeljivanjem pravne pomoći žrtvama

U pogledu pružanja pomoći žrtvama kaznenog djela ne postoje nikakvi daljnji uvjeti. Međutim, od navodnih žrtava očekuje se pružanje svih traženih informacija koje posjeduju i da u potpunosti surađuju s **Odjelom pravosuđa i Uredom državnog odvjetnika**.

##### Drugi uvjeti povezani s dodjeljivanjem pravne pomoći tuženicima

Ne postoje drugi uvjeti povezani s dodjeljivanjem pravne pomoći tuženicima. Međutim, zakonom se dopušta **Pravnim zastupnicima** pravo odbijanja pomoći na bilo kojoj osnovi, koje po mišljenu suda, prima facie (na prvi pogled) opravdava odbijanje. Unatoč tome, čak i pod takvim uvjetima, zakonom se zahtijeva od suda da tuženik zastupa sam sebe tako da mu se dodijeli branitelj.

#### Besplatni sudski postupci

Svi sudski postupci besplatni su kada se stranci dodijeli pravna pomoć.

#### Kada stranka koja nije dobila spor mora platiti troškove stranke koja je dobila spor?

Isključivo je pravo suda odlučivanje o raspodjeli i dodjeli troškova predmeta. Ne postoje pravila u praksi.

#### Pristojbe vještaka

Pristojbe vještaka uređene su Tarifama G i K COCP-a (poglavlje 12. Zakona o Malti).

#### Naknade za prevoditelje i tumače

Tarifom B poglavlja 12. **Zakona o Malti** navodi se da za svaki prijevod propisan zakonom ili koji sud zatraži: upisna pristojba iznosi 34,93 EUR.

Naknada koja se isplaćuje tumaču u rasponu je od 11,65 EUR do 58,23 EUR po satu, prema odluci Tajnika.

Prevoditelji dobivaju od 11,65 EUR do 58,23 EUR po dokumentu, i to prema odluci Tajnika.

#### Druge poveznice

[Ministarstvo pravosuđa, kulture i lokalne uprave](#)

[Malteški centar za arbitražu](#)

[Odjel za pravne usluge](#)

[Sudovi](#)

#### Povezani privici

[Malteško nacionalno izvješće o Studiji o transparentnosti troškova](#)  (742 Kb) 

Posljednji put ažurirano: 02/11/2020

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

#### Studija slučaja 1. – skrbništvo nad djecom – Malta

U ovoj studiji slučaja iz područja obiteljskog prava – skrbništva nad djecom, od država članica tražilo se da savjetuju stranku koja tuži o troškovima parničenja kako bi se razmotrile sljedeće situacije:

Slučaj A – nacionalna situacija: Dvije osobe živjele su u izvanbračnoj zajednici više godina. U trenutku rastave imaju trogodišnje dijete. Sudskom se odlukom majci daje skrbništvo, a ocu pravo na posjete. Majka podiže tužbu radi ograničavanja očeva prava na posjete.

Slučaj B – transnacionalna situacija u kojoj ste odvjetnik u državi članici A: Dvije osobe živjele su u izvanbračnoj zajednici u državi članici (država članica B) više godina. Imaju zajedničko dijete, ali se rastave neposredno nakon djetetova rođenja. Sudskom se odlukom u državi članici B majci daje skrbništvo, a ocu pravo na posjete. Majka i dijete presele se u drugu državu članicu (država članica A), kako je odobreno sudskom odlukom, a otac ostane u državi članici B. Poslije nekoliko godina majka podiže tužbu u državi članici A radi izmjene očeva prava na posjete.

#### Troškovi na Malti

##### Troškovi suda, žalbi i alternativnog rješavanja spora

Studija slučaja	Sud	Žalbe	Alternativno rješavanje spora (ADR)
			Druge pristojbe Troškovi

	Početne sudske pristojbe	Pristojbe za prijepis	Druge pristojbe	Početne sudske pristojbe	Pristojbe za prijepis		Je li ta mogućnost postoji za ovu vrstu predmeta?
Slučaj A	181,68 EUR	Nije primjenjivo /n.p.	n.p.	98,99 EUR	n.p.	116,47 EUR	Da
Slučaj B	181,68 EUR	n.p.	n.p.	98,99 EUR		116,47 EUR	Ne

**Troškovi odvjetnika, sudskog izvršitelja i vještaka**

Studija slučaja	Odvjetnik		Sudski izvršitelj			Vještak	
	Je li zastupanje obvezno?	Prosječni trošak	Je li zastupanje obvezno?	Troškovi prije presude	Troškovi poslije presude	Je li obvezno koristiti se tim uslugama?	Trošak
Slučaj A	Da	Od najmanje 81,53 EUR do 174,70 EUR	Nije obavezno	n.p.	n.p.	Ne	n.p.
Slučaj B	Da	Od najmanje 81,53 EUR do 174,70 EUR	Nije obavezno	n.p.	n.p.	Ne	n.p.

**Troškovi naknada svjedocima, zalog ili jamčevina i druge odgovarajuće pristojbe**

Studija slučaja	Naknada svjedocima		Zalog ili jamčevina		Druge pristojbe	
	Dobivaju li svjedoci naknadu?	Trošak	Postoji li i kada se i kako primjenjuje?	Trošak	Opis	Trošak
Slučaj A	Ne	n.p.	Jamstvo za traženi iznos	23,28 EUR	n.p.	n.p.
Slučaj B	Ne	n.p.	Jamstvo za traženi iznos	23,28 EUR	n.p.	n.p.

**Troškovi pravne pomoći i druge nadoknade**

Studija slučaja	Pravna pomoć		
	Kada je primjenjiva i pod kojim uvjetima?	Kada se dobiva potpuna potpora?	Uvjeti
Slučaj A	Pravna pomoć primjenjuje se ako osoba živi od socijalne pomoći ili na minimalnoj plaći i ako nema u vlasništvu više od jedne nekretnine.	n.p.	n.p.
Slučaj B	Pravna pomoć primjenjuje se ako osoba živi od socijalne pomoći ili na minimalnoj plaći i ako nema u vlasništvu više od jedne nekretnine.	n.p.	n.p.

Studija slučaja	Naknada štete			
	Mogu li se stranci koja je dobila spor nadoknaditi troškovi pamičenja?	Ako stranka ne primi nadoknadu svih troškova, u kojem se postotku nadoknada obično dodjeljuje?	Koji se troškovi nikad ne nadoknađuju?	Ima li slučajeva u kojima se pravna pomoć nadoknađuje organizaciji koja pruža pravnu pomoć?
Slučaj A	DA	Ovisi o ishodu presude	Privatna savjetovanja s odvjetnicima (izvansudski troškovi)	n.p.
Slučaj B	DA	Ovisi o ishodu presude	Privatna savjetovanja s odvjetnicima (izvansudski troškovi)	n.p.

**Troškovi pismenog i usmenog prevođenja**

Studija slučaja	Pismeno prevođenje		Usmeno prevođenje		Drugi troškovi specifični za prekogranične sporove	
	Kada je i pod kojim uvjetima to potrebno?	Približni trošak	Kada je i pod kojim uvjetima to potrebno?	Približni trošak	Opis	Približni trošak
Slučaj A	Pismeni prijevod radi se na zahtjev bilo koje od uključenih stranaka. Pismeni	17,47 EUR (paušalna cijena plaćena kao pristojba	Primjenjivo samo ako svjedok ne govori engleski ni malteški jezik.	Između 11,65 EUR i 58,23 EUR po satu	Troškovi nastali prilikom obavještanja stranke koja boravi u inozemstvu.	Ovisi o pristojbama koje naplaćuju druge države članice.

	prijevod radi se samo s malteškog na engleski jezik i obratno. Pismeni prijevodi na druge jezike stranke naručuju na vlastiti trošak.	za upis za svaki pismeni prijevod)				
<b>Slučaj B</b>	Pismeni prijevod radi se na zahtjev bilo koje od uključenih stranaka. Pismeni prijevod radi se samo s malteškog na engleski jezik i obratno. Pismeni prijevodi na druge jezike stranke naručuju na vlastiti trošak.	17,47 EUR (paušalna cijena plaćena kao pristojba za upis za svaki pismeni prijevod)	Primjenjivo samo ako svjedok ne govori engleski ni malteški jezik.	Između 11,65 EUR i 58,23 EUR po satu	Troškovi nastali prilikom obavještanja stranke koja boravi u inozemstvu.	Ovisi o pristojbama koje naplaćuju druge države članice.

Posljednji put ažurirano: 02/11/2020

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

#### Studija slučaja 2 – alimentacija

U ovoj studiji slučaja iz područja obiteljskog prava – alimentacije, od država članica tražilo se da savjetuju stranku koja tuži o troškovima parničenja kako bi se razmotrile sljedeće situacije:

Slučaj A – nacionalna situacija: Dvije osobe živjele su u izvanbračnoj zajednici nekoliko godina. U trenutku rastave imaju trogodišnje dijete. Sudskom se odlukom majci daje skrbništvo. Jedinu neriješeni spor odnosi se na iznos alimentacije koju otac djeteta duguje majci za uzdržavanje i obrazovanje djeteta. Majka podiže tužbu na temelju navedenoga.

Slučaj B – transnacionalna situacija u kojoj ste odvjetnik u državi članici A: Dvije osobe živjele su u izvanbračnoj zajednici u državi članici (država članica B). Imaju dijete staro tri godine. Rastave se. Sudskom se odlukom u državi članici B majci daje skrbništvo nad djetetom. Uz očev pristanak, majka i dijete sele se u drugu državu članicu (država članica A) u kojoj imaju boravište.

Ostaje neriješeni spor. Odnosi se na iznos alimentacije koju otac djeteta duguje majci za uzdržavanje i obrazovanje djeteta. Majka podiže tužbu na temelju navedenoga u državi članici A.

#### Troškovi na Malti

##### Troškovi suda, žalbi i alternativnog rješavanja spora

Studija slučaja	Sud			Žalbe			Alternativno rješavanje spora (ADR)	
	Početne sudske pristojbe	Pristojbe za prijepis	Druge pristojbe	Početne sudske pristojbe	Pristojbe za prijepis	Druge pristojbe	Je li ta mogućnost postoji za ovu vrstu predmeta?	Troškovi
<b>Slučaj A</b>	181,68 EUR	Nije primjenjivo /n.p.	n.p.	98,99 EUR	n.p.	116,47 EUR	Da	
<b>Slučaj B</b>	181,68 EUR	n.p.	n.p.	98,99		116,47 EUR	Ne	

##### Troškovi odvjetnika, sudskog izvršitelja i vještaka

Studija slučaja	Odvjetnik		Sudski izvršitelj			Vještak	
	Je li zastupanje obvezno?	Prosječni trošak	Je li zastupanje obvezno?	Troškovi prije presude	Troškovi poslije presude	Je li obvezno koristiti se tim uslugama?	Trošak
<b>Slučaj A</b>	Da	0,5 % alimentacije koja se plaća u razdoblju od 10 godina, što može narasti na 1 % sporazumnim dogovorom između stranke i odvjetnika pod uvjetom da se svaka naknada u iznosu većem od ugovorenih 0,5 % ne može nadoknaditi od druge stranke.	Nije obavezno	n.p.	n.p.	Ne	n.p.
<b>Slučaj B</b>	Da	Ovisi o traženom iznosu	Nije obavezno	n.p.	n.p.	Ne	n.p.

## Troškovi naknada svjedocima, zalog ili jamčevina i druge odgovarajuće pristojbe

Studija slučaja	Naknada svjedocima		Zalog ili jamčevina		Druge pristojbe	
	Dobivaju li svjedoci naknadu?	Trošak	Postoji li i kada se i kako primjenjuje?	Trošak	Opis	Trošak
Slučaj A	Ne	n.p.	Jamstvo za traženi iznos	23,28 EUR	n.p.	n.p.
Slučaj B	Ne	n.p.	Jamstvo za traženi iznos	23,28 EUR	n.p.	n.p.

## Troškovi pravne pomoći i druge nadoknade

Studija slučaja	Pravna pomoć			
	Kada je primjenjiva i pod kojim uvjetima?	Kada se dobiva potpuna potpora?	Uvjeti	
Slučaj A	Pravna pomoć primjenjuje se ako osoba živi od socijalne pomoći ili na minimalnoj plaći i ako nema u vlasništvu više od jedne nekretnine.	n.p.	n.p.	
Slučaj B	Pravna pomoć primjenjuje se ako osoba živi od socijalne pomoći ili na minimalnoj plaći i ako nema u vlasništvu više od jedne nekretnine.	n.p.	n.p.	

  

Studija slučaja	Naknada štete			
	Mogu li se stranci koja je dobila spor nadoknaditi troškovi parničenja?	Ako stranka ne primi nadoknadu svih troškova, u kojem se postotku nadoknada obično dodjeljuje?	Koji se troškovi nikad ne nadoknađuju?	Ima li slučajeva u kojima se pravna pomoć nadoknađuje organizaciji koja pruža pravnu pomoć?
Slučaj A	DA	Ovisi o ishodu presude	Privatna savjetovanja s odvjetnicima (izvansudski troškovi)	n.p.
Slučaj B	DA	Ovisi o ishodu presude	Privatna savjetovanja s odvjetnicima (izvansudski troškovi)	n.p.

## Troškovi pismenog i usmenog prevođenja

Studija slučaja	Pismeno prevođenje		Usmeno prevođenje		Drugi troškovi specifični za prekogranične sporove	
	Kada i pod kojim uvjetima je to potrebno?	Približni trošak	Kada i pod kojim uvjetima je to potrebno?	Približni trošak	Opis	Približni trošak
Slučaj A	Pismeni prijevod radi se isključivo na zahtjev bilo koje od uključenih stranaka. Pismeni prijevod radi se samo s malteškog na engleski jezik i obratno. Pismeni prijevodi na druge jezike stranke naručuju na vlastiti trošak.	17,47 EUR (paušalna cijena plaćena kao pristojba za upis za svaki pismeni prijevod)	Primjenjuje se samo ako svjedok ne govori engleski ni malteški jezik.	Između 11,65 EUR i 58,23 EUR po satu	Troškovi nastali prilikom obavještanja stranke koja boravi u inozemstvu.	Ovisi o pristojbama koje naplaćuju druge države članice.
	Pismeni prijevod radi se isključivo					

Slučaj B	na zahtjev bilo koje od uključenih stranaka. Pismeni prijevod radi se samo s malteškog na engleski jezik i obratno. Pismeni prijevodi na druge jezike stranke naručuju na vlastiti trošak.	17,47 EUR (paušalna cijena plaćena kao pristojba za upis za svaki pismeni prijevod)	Primjenjuje se samo ako svjedok ne govori engleski ni malteški jezik.	Između 11,65 EUR i 58,23 EUR po satu	Troškovi nastali prilikom obavještanja stranke koja boravi u inozemstvu.	Ovisi o pristojbama koje naplaćuju druge države članice.
----------	--	---	---	--------------------------------------	--	--

Posljednji put ažurirano: 02/11/2020

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevode je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

### Studija slučaja 3. – ugovori

U ovoj studiji slučaja iz područja trgovačkog prava – ugovora, od država članica tražilo se da savjetuju prodavatelja o troškovima parničnja kako bi se razmotrile sljedeće situacije:

Slučaj A – nacionalna situacija: Poduzeće je isporučilo robu u vrijednosti od 20 000 EUR. Prodavatelju nije plaćeno jer kupac smatra da roba ne odgovara dogovorenom.

Prodavatelj odlučuje podnijeti tužbu kako bi mu se isplatila puna cijena.

Slučaj B – transnacionalna situacija: Poduzeće čije se sjedište nalazi u državi članici B isporučuje robu u vrijednosti od 20 000 EUR kupcu u državi članici A. Ugovor podliježe zakonima države članice B i napisan je na jeziku države članice B. Prodavatelju nije plaćeno jer kupac koji se nalazi u državi članici A smatra da roba ne odgovara dogovorenom. Prodavatelj odlučuje podnijeti tužbu u državi članici A kako bi mu se isplatila puna cijena iz ugovora s kupcem.

#### Troškovi na Malti

##### Troškovi suda, žalbi i alternativnog rješavanja spora

Studija slučaja	Sud			Žalbe			Alternativno rješavanje spora (ADR)	
	Početne sudske pristojbe	Pristojbe za prijepis	Druge pristojbe	Početne sudske pristojbe	Pristojbe za prijepis	Druge pristojbe	Je li ta mogućnost postoji za ovu vrstu predmeta?	Troškovi
Slučaj A	680,16 EUR		n.p. / Nije primjenjivo	195,65 EUR		n.p.	n.p.	n.p.
Slučaj B	680,16 EUR		n.p.	195,65 EUR		n.p.	n.p.	n.p.

##### Troškovi odvjetnika, sudskog izvršitelja i vještaka

Studija slučaja	Odvjetnik		Sudski izvršitelj			Vještak	
	Je li zastupanje obvezno?	Prosječni trošak	Je li zastupanje obvezno?	Troškovi prije presude	Troškovi poslije presude	Je li obvezno koristiti se tim uslugama?	Trošak
Slučaj A	DA	Odvjetnik: 681,53 EUR Pravni opunomoćenik: 227,18 EUR	Nije obavezno	n.p.	n.p.	NE	n.p.
Slučaj B	DA	Odvjetnik: 681,53 EUR Pravni opunomoćenik: 227,18 EUR	Nije obavezno	n.p.	n.p.	Ne	n.p.

##### Troškovi naknada svjedocima, zalog ili jamčevina i druge odgovarajuće pristojbe

Studija slučaja	Naknada svjedocima		Zalog ili jamčevina		Druge pristojbe	
	Dobivaju li svjedoci naknadu?	Trošak	Postoji li i kada se i kako primjenjuje?	Trošak	Opis	Trošak
Slučaj A	NE	n.p.	Jamstvo za naznačeni dug	46,59 EUR	n.p.	n.p.
Slučaj B	NE	n.p.	Jamstvo za naznačeni dug	46,59 EUR	n.p.	n.p.

##### Troškovi pravne pomoći i druge nadoknade

Studija slučaja	Pravna pomoć	Naknada štete

	Kada je primjenjiva i pod kojim uvjetima?	Kada se dobiva potpuna potpora?	Uvjeti	Mogu li se stranci koja je dobila spor nadoknaditi troškovi parničnja?	Ako stranka ne primi nadoknadu svih troškova, u kojem se postotku nadoknada obično dodjeljuje?	Koji se troškovi nikad ne nadoknađuju?	Ima li slučajeve u kojima se pravna pomoć nadoknađuje organizaciji koja pruža pravnu pomoć?
Slučaj A	NE	n.p.	n.p.	DA	Ovisno o ishodu presude	Privatna savjetovanja s odvjetnicima (izvansudski troškovi)	n.p.
Slučaj B	NE	n.p.	n.p.	DA	Ovisno o ishodu presude	Privatna savjetovanja s odvjetnicima (izvansudski troškovi)	n.p.

#### Troškovi pismenog i usmenog prevođenja

Studija slučaja	Pismeno prevođenje		Usmeno prevođenje		Drugi troškovi specifični za prekogranične sporove	
	Kada je i pod kojim uvjetima to potrebno?	Približni trošak	Kada je i pod kojim uvjetima to potrebno?	Približni trošak	Opis	Približni trošak
Slučaj A	Ako samo jedna stranka govori engleski jezik.	34,94 EUR	Primjenjuje se samo ako svjedok ne govori engleski ni malteški jezik.	Između 11,65 i 58,23 EUR po satu	Troškovi nastali prilikom obavještanja stranke koja boravi u inozemstvu.	Ovisi o pristojbama koje naplaćuju druge države članice.
Slučaj B	Ako samo jedna stranka govori engleski jezik.	34,94 EUR	Primjenjuje se samo ako svjedok ne govori engleski ni malteški jezik.	Između 11,65 i 58,23 EUR po satu	Troškovi nastali prilikom obavještanja stranke koja boravi u inozemstvu.	Ovisi o pristojbama koje naplaćuju druge države članice.

Posljednji put ažurirano: 02/11/2020

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.

#### Studija slučaja 4. - odgovornosti

U ovoj studiji slučaja iz područja trgovačkog prava – odgovornosti, od država članica tražilo se da savjetuju kupca o troškovima parničnja kako bi se razmotrile sljedeće situacije:

Slučaj A – nacionalna situacija: Proizvođač opreme za grijanje isporučuje grijač instalateru. Instalater preprodaje grijač kupcu i ugrađuje ga u njegovoj kući. Kuću nedugo zatim zahvati požar. Svi su sudionici osigurani – proizvođač opreme za grijanje, instalater, krajnji kupac. Izvor je požara sporan. Nitko ne želi nadoknaditi štetu kupcu.

Kupac odlučuje tužbom tražiti punu naknadu štete od proizvođača opreme za grijanje, instalatera opreme i osiguravajućih društava.

Slučaj B – transnacionalna situacija: Proizvođač opreme za grijanje u državi članici B isporučuje grijač instalateru u državi članici C. Instalater preprodaje grijač kupcu i ugrađuje ga u njegovoj kući u državi članici A. Kuću nedugo zatim zahvati požar. Svaki je sudionik (proizvođač opreme za grijanje, instalater, krajnji kupac) osiguran u osiguravajućem društvu u svojoj državi članici. Izvor je požara sporan. Nitko ne želi nadoknaditi štetu kupcu.

Kupac odlučuje tužbom u državi članici A tražiti punu naknadu štete od proizvođača opreme za grijanje, instalatera opreme i osiguravajućih društava.

#### Troškovi na Malti

#### Troškovi suda, žalbi i alternativnog rješavanja spora

Studija slučaja	Sud			Žalbe		
	Početne sudske pristojbe	Pristojbe za prijepis	Druge pristojbe	Početne sudske pristojbe	Pristojbe za prijepis	Druge pristojbe
Slučaj A	Najmanje 712,77 EUR (ovisi i o vrijednosti tražene odštete)		Nije primjenjivo /n.p.	195,65 EUR		n.p.
Slučaj B	Najmanje 712,77 EUR (ovisi i o vrijednosti tražene odštete)		n.p.	195,65 EUR		n.p.

#### Troškovi odvjetnika, sudskog izvršitelja i vještaka

Studija slučaja	Odvjetnik		Sudski izvršitelj			Vještak	
	Je li zastupanje obvezno?	Prosječni trošak	Je li zastupanje obvezno?	Troškovi prije presude	Troškovi poslije presude	Je li obvezno koristiti se tim uslugama?	Trošak
Slučaj A	DA	Ovisi o vrijednosti tražene odštete	Nije obavezno	n.p.	n.p.	Nije obavezno, no u ovom slučaju vrlo je moguće	Ovisi o vrijednosti tražene odštete

Slučaj B	DA	Ovisi o vrijednosti tražene odštete	Nije obavezno	n.p.	n.p.	Nije obavezno, no u ovom slučaju vrlo je moguće	Ovisi o vrijednosti tražene odštete
----------	----	-------------------------------------	---------------	------	------	---	-------------------------------------

#### Troškovi naknada svjedocima, zalog ili jamčevina i druge odgovarajuće pristojbe

Studija slučaja	Naknada svjedocima		Zalog ili jamčevina		Druge pristojbe	
	Dobivaju li svjedoci naknadu?	Trošak	Postoji li i kada se i kako primjenjuje?	Trošak	Opis	Trošak
Slučaj A	NE	n.p.	Nije primjenjivo jer vrijednost tražene odštete nije kvantificirana	n.p.	n.p.	n.p.
Slučaj B	NE	n.p.	Nije primjenjivo jer vrijednost tražene odštete nije kvantificirana	n.p.	n.p.	n.p.

#### Troškovi pravne pomoći i druge nadoknade

Studija slučaja	Pravna pomoć		
	Kada je primjenjiva i pod kojim uvjetima?	Kada se dobiva potpuna potpora?	Uvjeti
Slučaj A	Pravna pomoć primjenjuje se ako osoba živi od socijalne pomoći ili na minimalnoj plaći i ako ne posjeduje više od jedne nekretnine.	n.p.	n.p.
Slučaj B	Pravna pomoć primjenjuje se ako osoba živi od socijalne pomoći ili na minimalnoj plaći i ako ne posjeduje više od jedne nekretnine.	n.p.	n.p.

  

Studija slučaja	Naknada štete			
	Mogu li se stranci koja je dobila spor nadoknaditi troškovi pamičenja?	Ako stranka ne primi nadoknadu svih troškova, u kojem se postotku nadoknada obično dodjeljuje?	Koji se troškovi nikad ne nadoknađuju?	Ima li slučajeva u kojima se pravna pomoć nadoknađuje organizaciji koja pruža pravnu pomoć?
Slučaj A	DA	Ovisno o ishodu presude	Privatna savjetovanja s odvjetnicima (izvansudski troškovi)	n.p.
Slučaj B	DA	Ovisno o ishodu presude	Privatna savjetovanja s odvjetnicima (izvansudski troškovi)	n.p.

#### Troškovi pismenog i usmenog prevođenja

Studija slučaja	Pismeno prevođenje		Usmeno prevođenje		Drugi troškovi specifični za prekogranične sporove	
	Kada je i pod kojim uvjetima to potrebno?	Približni trošak	Kada je i pod kojim uvjetima to potrebno?	Približni trošak	Opis	Približni trošak
Slučaj A	Ako samo jedna stranka govori engleski jezik.	34,94 EUR	Primjenjuje se samo ako svjedok ne govori engleski ni malteški jezik.	Između 11,65 EUR i 58,23 EUR po satu	Troškovi nastali prilikom obavještanja stranke koja boravi u inozemstvu.	Ovisi o pristojbama koje naplaćuju druge države članice.
Slučaj B	Ako samo jedna stranka govori engleski jezik	34,94 EUR	Primjenjuje se samo ako svjedok ne govori engleski ni malteški jezik.	Između 11,65 EUR i 58,23 EUR po satu	Troškovi nastali prilikom obavještanja stranke koja boravi u inozemstvu.	Ovisi o pristojbama koje naplaćuju druge države članice.

Posljednji put ažurirano: 02/11/2020

Verziju ove stranice na nacionalnom jeziku održava odgovarajuća država članica. Prijevod je napravila služba Europske komisije. Moguće promjene u originalu koje su unijela nadležna nacionalna tijela možda još nisu vidljive u drugim jezičnim verzijama. Europska komisija ne preuzima nikakvu odgovornost



za informacije ili podatke sadržane ili navedene u ovom dokumentu. Pogledajte pravnu obavijest kako biste vidjeli propise o autorskim pravima države članice odgovorne za ovu stranicu.